



53566



ES	BOMBA DE ASPIRACIÓN DE ACEITE	2
EN	OIL SUCTION PUMP	4
FR	POMPE D'ASPIRATION D'HUILE	6
DE	ABSAUGPUMPE	8
IT	POMPA DI ASPIRAZIONE OLIO	10
PT	BOMBA DE ASPIRAÇÃO DE ÓLEO	12
RO	POMPĂ DE ULEI	14
NL	OLIEZUIGPOMP	16
HU	OLAJSZÍVÓ SZIVATTYÚ	18
RU	МАСЛЯНЫЙ ВСАСЫВАЮЩИЙ НАСОС	20
PL	POMPA SSAÇA OLEJOWA	22

Manual de instrucciones y de seguridad

El extractor de aceite es la herramienta ideal para los cambios de aceite limpios y rápidos. Funciona conectando las pinzas a la batería de 12 voltios del coche. El aceite simplemente se sustrae del motor del vehículo a través del orificio de la varilla de medición de aceite. Use el extractor únicamente para extraer aceite de motor, aceite diesel o aceite de calefacción.

El extractor NO se debe utilizar para extraer:

- Agua (no hay lubricación de la bomba)
- Aceite de la caja de cambios (demasiado viscoso)
- Líquidos fácilmente inflamables (gasolina, petróleo...)

PELIGRO DE EXPLOSIÓN

No se asume responsabilidad por la funcionalidad del extractor si éste no se usa para tales fines para los que ha sido fabricado y mencionados en este manual. No se aceptarán reclamaciones por daños en caso de que éstos hayan sido producidos por un error de operación o mantenimiento incorrecto.

Lea y observe detenidamente las siguientes instrucciones de seguridad antes de usar el extractor para así evitar daños medioambientales o lesiones personales:

- Prepare el extractor de aceite para ser utilizado de manera segura.
- Abroche la manguera de drenaje correctamente.
- Proteja los cables de corriente contra el calor o los cantos afilados.
- Asegúrese que la bomba es conectada correctamente a la batería del vehículo antes de empezar (positivo con positivo, negativo con negativo).
- Sólo se debe bombear aceite de motor caliente (40-50°C), no lo haga con el motor en marcha bajo ningún concepto.
- Para el bien del medioambiente, aboque el aceite extraído en un contenedor especialmente diseñado para el aceite, y entréguelo en un punto de recogida de aceite usado, gasolinera o estación de suministro de aceite.
- Limpie la bomba y las partes adheridas posteriormente a su utilización.

Descripción técnica

El extractor de aceite es una bomba de paletas con laminillas de latón. Es accionado por un motor de corriente continua de 12 V a través de un engranaje reductor. Como fuente de potencia, use una batería para vehículos de 12 V. Los conectores en la bomba son para mangueras de 10mm de diámetro interno.

El diámetro externo de la sonda de aspiración es de 6mm. Así pues, la bomba sólo debe ser usada para cambios de aceite si el diámetro interno de la sonda de medición es mayor a 6mm.

Operando el extractor de aceite

1. Antes de empezar a cambiar el aceite del motor, utilice el motor hasta que aproximadamente alcance una temperatura de 40-50°C. Menos temperatura, reducirá el nivel de fluidez por la alta viscosidad del aceite. Si el aceite es demasiado caliente, los sellos podrían ser alterados.
2. Apague el motor después de haber alcanzado dicha temperatura
3. Introduzca la manguera con la sonda de succión al conector de la bomba e introduzca la manguera de drenaje en el conector de drenaje. Fije ambos con las pinzas de manguera para evitar que las mangueras se suelten por la presión del aceite.
4. Desenrolle la sonda de aspiración y apriétela correctamente antes de insertarla a través de la varilla de medición en el motor. De lo contrario, la bomba no absorberá aceite lo suficiente.
5. Introduzca la sonda de aspiración en el tubo de la varilla de medición de aceite y empújela suavemente hasta la posición más baja de la bandeja del aceite.

6. Utilice un contenedor adecuado dónde abocar el aceite usado, y ponga también la manguera de drenaje en este mismo contenedor.
7. Conecte el extractor de aceite a la batería de 12V. Asegúrese que las pinzas están conectadas correctamente con sus respectivos polos.
8. Encienda la bomba, y bombee el aceite fuera del motor.
9. Cuando no quede más aceite para bombear, apague la bomba. No deje que la bomba se quede sin aceite.
10. Rellene el motor con aceite de motor nuevo, acorde a las instrucciones de mantenimiento de su vehículo, y compruebe el nivel de aceite con la varilla de comprobación.
11. Cuando termine, limpie minuciosamente la bomba bombeando aceite nuevo.
12. Quite las mangueras de la bomba, júntelas y guarde la unidad entera en un lugar protegido del polvo.



⚠ ATENCIÓN. Nunca deje que el aceite se filtre en el suelo o en el sistema de alcantarillado. Esto podría afectar al medioambiente y a usted le podría comportar un cargo de responsabilidad penal. Entregue el recipiente de aceite usado en un punto de recogida de aceite, gasolinera o estación de suministro de aceite.

Datos técnicos

Motor	12V D.C.
Consumo de potencia	5 A (aprox.)
Nivel de presión auditiva	70 dB(A)
Vibración	< 2,5m/s ²
Max. Nivel de fluidez diesel-oil	1,5 l/min
Max. Nivel de fluidez Motor-oil	0,5 l/min



1	Sonda de aspiración
2	Conector de aspiración
3	Conector de drenaje
4	Bomba de extracción
5	Pinzas de la batería
6	Botón ON/OFF
7	Manguera (10mm)

⚠ IMPORTANTE: El periodo de funcionamiento para este extractor no debe exceder los 30min. Después de este periodo, por favor apague la bomba y deje que se enfríe.

Manual of instructions and safety

The oil extractor is the ideal for quick and clean oil-changes. It works by connecting the clamps to the 12V car battery. The oil is simply drawn out the motor through the oil dipstick bore. Use the extractor only for motor oil, diesel oil or heating oil.

The extractor is not suitable for extracting:

- Water (not enough lubrication of the pump)
- Gearbox oil (too viscous)
- Easy-flammable liquids (fuel, petrol...)

DANGER OF EXPLOSION

Liability for safe function of the extractor is not assumed, if it is used for purposes other than those mentioned in this manual. No warranty claims can be lodged for damaged caused operating errors or inadequate maintenance.

Please, read and observe carefully the following safety instruction, before using the extractor in order to avoid environmental or personal damage:

- Set up the oil extractor securely.
- Fasten the drain hose properly.
- Protect the power supply cables against heat and Sharp edges.
- Make sure the pump is connected correctly to the car battery before starting to work (plus to plus, minus to minus).
- Do NOT pump fuel, petrol, paraffin, or other easy-flammable liquids.
- Collect the old oil in a suitable container to protect the environment, and deliver the used oil to a local collecting station, petrol station or an oil supplier.
- Clean up the pump and the attached parts after using it.

Technical description

The oil extractor is a vane pump with brass lamellas. It's driven by a 12V D.C. motor via a reduction gear. Use a 12V vehicle battery as a power supply. The connections on the pump are built for hoses of 10mm internal diameter.

The external diameter of the suction probe is 6mm. Therefore the pump can only be used for oil change if the inner diameter of the dipstick tube is bigger than 6mm. The oil extractor is suitable to pump engine oil, diesel oil and heating oil.

Operating the oil extractor

1. Before starting to change the motor oil, drive the motor until its oil has a temperature of approx. 40-50°C. Less than this temperature will reduce the flow rate due to the high viscosity of the oil. If the oil is too hot, the sealing of the pump might be disturbed.
2. Shut down the engine after having reached sufficient temperature.
3. Push the hose with the suction probe onto the pump socket and push the drain hose onto the drain socket and fasten both by using hose clamps in order to avoid the hoses coming loose due to the oil pressure.
4. Unwind the suction probe and straighten it properly before inserting through the dipstick tube into the engine. Otherwise, the pump will not draw enough oil.
5. Insert the suction probe into the oil dipstick tube and push it down gently to the lowest position of the oil pan.
6. Use the proper container to collect the old oil, and also leave the drain hose in it.
7. Connect the oil extractor to the 12V car battery making sure that the clamps are connected with the correct poles.

8. Switch on the pump, and pump the oil out of the engine.
9. As soon as no further oil is pumped, switch off the pump. Do not let the pump run without oil.
10. Fill the engine with fresh motor oil, according to the maintenance instructions of your car and check the level of oil with the dipstick.
11. When you are done, clean thoroughly by pumping some fresh oil.
12. Remove the hoses from the pump, plug them together and store the whole unit in a place where it is protected from dust.



⚠ ATTENTION. Never let old or fresh oil seep into the ground or into the sewage system. You will harm the environment and you will make yourself liable for prosecution. Collect the old oil and dispose at your local collecting station, petrol station or oil dealer.

Technical data

Motor	12V D.C.
Power draw.	5 A (approx.)
Sound pressure level.	70 dB(A)
Vibration	< 2,5m/s ²
Max. Flow rate diesel-oil	1,5 l/min
Max. Flow rate Motor-oil	0,5 l/min



1	Suction probe 6mm
2	Suction connector
3	Drain connector
4	Extraction pump
5	Battery clamps
6	On/Off switch
7	Hose 10mm

⚠ IMPORTANT: The working period for this oil extractor should not exceed 30 minutes. After this period, please switch off the pump and let it cool down.

Manuel avec les instructions et les consignes de sécurité

La pompe d'aspiration d'huile (l'extracteur) est un dispositif idéal pour une vidange d'huile rapide et de grande qualité. Elle fonctionne à partir d'une batterie de voiture (12 V) à travers les clips fournis. L'huile est extraite du moteur par le trou pour la jauge. N'utilisez l'extracteur que pour pomper de l'huile moteur, de l'huile pour moteurs diesel et du liquide de refroidissement.

L'extracteur n'est pas destiné à extraire les liquides suivants :

- Eau (lubrification insuffisante de la pompe);
- Huile de transmission (viscosité excessive);
- Liquides inflammables (carburants, essence...);

DANGER D'EXPLOSION

La responsabilité du fonctionnement en toute sécurité de la pompe d'aspiration d'huile n'est pas garantie si elle est utilisée à des fins non spécifiées dans ce manuel. Les obligations de garantie sont annulées en cas de dommages causés par un fonctionnement incorrect ou un entretien inadéquat.

Lisez attentivement et respectez les consignes de sécurité suivantes avant d'utiliser le dispositif afin de prévenir la pollution de l'environnement ou les blessures corporelles:

- Installez le dispositif d'une façon sûre;
- Fixez correctement le tuyau de vidange;
- Protégez les câbles d'alimentation des sources de chaleur et des arêtes vives;
- Assurez-vous que la pompe d'aspiration d'huile est correctement raccordée à la batterie de la voiture en respectant la polarité, avant de commencer à travailler avec elle (plus à plus, moins - à moins);
- NE pompez pas de carburant, de l'essence, de la paraffine ou d'autres liquides inflammables;
- Collectez l'huile usée dans un récipient approprié pour éviter la contamination de l'environnement et envoyez-la à une station de traitement locale, à une station-service ou à un fournisseur d'huile;
- Une fois les travaux terminés, nettoyez la pompe d'aspiration d'huile et ses composants.

Description technique

L'extracteur est une pompe à palettes avec des palettes en laiton. Il est entraîné par un moteur 12 V de courant continu à travers la transmission de réducteur. Utilisez la batterie de voiture pour alimenter le dispositif. La conception de la pompe d'aspiration d'huile prévoit des raccords pour les tuyaux d'un diamètre intérieur de 10 mm.

Le diamètre extérieur du tube d'aspiration est de 6 mm. Pour cette raison, la pompe d'aspiration d'huile convient dans les cas où le diamètre interne du tube de la jauge d'huile est supérieur ou égal à 6 mm. L'extracteur convient au pompage de l'huile moteur, de l'huile pour moteurs diesel et du liquide de refroidissement.

Travail avec l'extracteur

1. Avant de commencer à remplacer l'huile moteur, réchauffez le moteur de sorte que la température de l'huile atteigne 40-50 °C. Si la température de l'huile est inférieure, le débit sera réduit en raison de la viscosité élevée. Si la température de l'huile est très élevée, l'étanchéité de la pompe peut être compromise.
2. Arrêtez le moteur une fois qu'il est suffisamment réchauffé.
3. Installez le tuyau avec le tube d'aspiration sur le raccord d'entrée de la pompe, le tuyau de vidange - sur le raccord de vidange et fixez les deux tuyaux avec des colliers de serrage pour éviter le détachement sous pression d'huile.
4. Déroulez le tube d'aspiration et redressez-le complètement avant de le plonger dans le tube de la jauge du moteur. Sinon, la pompe ne pourra pas assurer une aspiration d'huile suffisante.

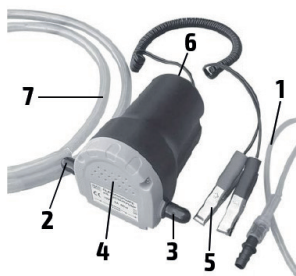
5. Insérez le tube d'aspiration dans le tube de la jauge et immergez-le dans la position la plus basse possible dans la palette du carter.
6. Pour collecter l'huile usée, utilisez un récipient approprié et plongez-y le tuyau de vidange.
7. Connectez l'extracteur à la batterie du véhicule avec une tension de 12 V, en respectant la polarité.
8. Branchez la pompe d'aspiration d'huile et extrayez l'huile du moteur.
9. Dès que l'huile est épuisée, débranchez le dispositif. Ne laissez pas la pompe tourner au ralenti.
10. Remplissez le moteur avec de l'huile neuve conformément aux recommandations du manuel d'entretien de la voiture et vérifiez le niveau sur la jauge.
11. Une fois tous les travaux nécessaires terminés, nettoyez soigneusement la pompe en pompant un peu d'huile pure.
12. Retirez tous les tuyaux de la pompe, connectez-les ensemble et rangez le dispositif assemblé dans un endroit protégé de la poussière.



⚠ ATTENTION. Veillez à ce que l'huile usée ou propre ne pénètre pas dans les sols ou dans les égouts. De cette façon, vous nuisez à l'environnement et assumez de ce fait la responsabilité de vos actions non légales. Récupérez l'huile usée et envoyez-la à une station de traitement locale, à une station-service ou à un revendeur.

Caractéristiques techniques

Moteur	12 V de courant continu
Courant consommé	5 A (approximativement)
Niveau de pression sonore	70 dB(A)
Accélération des vibrations	< 2,5m/s ²
Débit max. d'huile pour les moteurs diesel	1,5 l/min
Débit max d'huile moteur	0,5 l/min



1	Tube d'aspiration, 6 mm
2	Raccord d'entrée
3	Raccord de vidange
4	Pompe d'aspiration d'huile
5	Clips de batterie
6	Interrupteur marche/arrêt
7	Tuyau de 10 mm

⚠ IMPORTANT: La pompe d'aspiration d'huile ne doit pas fonctionner plus de 30 minutes. Après 30 minutes, débranchez la pompe pour la laisser refroidir.

Handbuch mit Anweisungen und Sicherheitsvorschriften

Die Ölsaugpumpe (Extraktor) ist ein ideales Gerät für den schnellen und qualitativ hochwertigen Ölwechsel. Sie funktioniert von einer Autobatterie (12 V) durch die vorgesehenen Klemmen. Das Öl wird aus dem Motor durch das Loch für den Ölmesstab abgesaugt. Verwenden Sie den Extraktor nur zum Abpumpen von Motoröl, Öl für Dieselmotoren und Kühlmittel.

Der Extraktor ist nicht zum Entfernen entworfen:

- Von Wasser (nicht genügend Pumpenschmierung);
- Von Getriebeöl (zu hohe Viskosität);
- Von entzündbaren Flüssigkeiten (Kraftstoff, Benzin ...);

EXPLOSIONSGEFAHR

Die Verantwortung für den sicheren Betrieb einer Ölsaugpumpe kann nicht garantiert werden, wenn sie für Zwecke und Bestimmung verwendet wird, die nicht in diesem Handbuch angegeben sind. Gewährleistungsverpflichtungen entfallen bei Schäden, die auf unsachgemäße Bedienung oder unsachgemäße Wartung zurückzuführen sind.

Lesen Sie sorgfältig und befolgen Sie die folgenden Sicherheitsrichtlinien, bevor Sie das Gerät verwenden, um Umweltverschmutzung oder Verletzungen zu vermeiden:

- Installieren Sie das Gerät sicher;
- Befestigen Sie den Ablaufschlauch ordnungsgemäß;
- Schützen Sie die Stromkabel vor Wärmequellen und scharfen Kanten;
- Vergewissern Sie sich, dass die Ölpumpe entsprechend der Polarität an die Autobatterie angeschlossen ist, bevor Sie mit der Arbeit beginnen (Plus zu Plus, Minus - zu Minus);
- Pumpen Sie NICHT ab oder pumpen Sie NICHT um Kraftstoff, Benzin, Paraffin oder andere brennbare Flüssigkeiten;
- Sammeln Sie Altöl in einem geeigneten Behälter, um Umweltverschmutzung zu vermeiden, und senden Sie es an eine örtliche Verarbeitungsstation, Tankstelle oder einen Öllieferanten;
- Reinigen Sie nach Beendigung der Arbeit die Ölpumpe und ihre Komponenten.

Technische Beschreibung

Der Extraktor ist eine Flügelpumpe mit Messinglamellen. Sie wird von einem 12 V Gleichstrommotor über ein Untersetzungsgetriebe angetrieben. Verwenden Sie eine Autobatterie, um das Gerät mit Strom zu versorgen. Die Ausführung der Ölpumpe sieht Stutzen für Schläuche mit einem Innendurchmesser von 10 mm vor.

Der Außendurchmesser des Saugrohrs beträgt 6 mm. Aus diesem Grund ist die Ölsaugpumpe in Fällen geeignet, in denen der Innendurchmesser des Ölmeßstabrohrs größer oder gleich 6 mm ist. Der Extraktor eignet sich zum Abpumpen von Motoröl, Öl für Dieselmotoren und Kühlmittel.

Arbeit mit dem Extraktor

1. Bevor Sie mit dem Ersetzen des Motoröls beginnen, erwärmen Sie den Motor so, dass die Öltemperatur 40-50 °C beträgt. Wenn die Öltemperatur niedriger ist, verringert sich der Durchfluss aufgrund der hohen Viskosität. Wenn die Öltemperatur sehr hoch ist, kann die Dichtheit der Pumpe beeinträchtigt werden.
2. Stoppen Sie den Motor, nachdem er ausreichend warm geworden ist.
3. Installieren Sie den Schlauch mit einem Saugrohr an dem Pumpeneinlasstutzen, einen Ablassschlauch an dem Ablaufstutzen und klemmen Sie beide Schläuche mit Schlauchklemmen fest, um ein Abkoppeln infolge des Öldrucks zu verhindern.
4. Wickeln Sie das Saugrohr ab und richten Sie es gründlich aus, bevor Sie es in den Motormesstab eintauchen. Andernfalls kann die Pumpe keine ausreichende Ölabsaugung gewährleisten.
5. Setzen Sie das Saugrohr in das Ölmeßstabrohr ein und tauchen Sie es auf die tiefstmögliche

Position im Kurbelgehäuse.

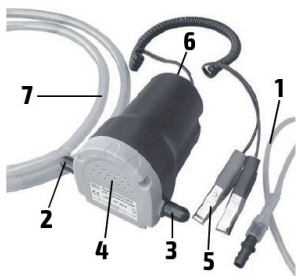
6. Verwenden Sie zum Sammeln von Altöl einen geeigneten Behälter und tauchen Sie den Ablaufschlauch darin ein.
7. Schließen Sie den Extraktor mit einer Spannung von 12 V an die Autobatterie an, und achten Sie dabei auf die Polarität.
8. Schalten Sie die Ölpumpe ein und entfernen Sie das Öl vom Motor.
9. Sobald das Öl beendet ist, schalten Sie das Gerät aus. Lassen Sie die Pumpe nicht leer laufen.
10. Füllen Sie den Motor gemäß den Empfehlungen des Fahrzeugwartungshandbuchs mit neuem Öl und prüfen Sie den Stand am Ölmesstab.
11. Nachdem Sie alle erforderlichen Arbeiten abgeschlossen haben, reinigen Sie die Pumpe sorgfältig und pumpen Sie etwas sauberes Öl um.
12. Entfernen Sie alle Schläuche von der Pumpe, verbinden Sie sie miteinander und lagern Sie den gesamten Gerätesatz an einem staubgeschützten Ort.



⚠ ACHTUNG. Lassen Sie kein Altöl oder sauberes Öl auf den Boden oder in das Abwassersystem gelangen. Auf diese Weise schädigen Sie die Umwelt und übernehmen so die Verantwortung für Ihre illegalen Handlungen. Sammeln Sie Altöl und senden Sie es an eine lokale Verarbeitungsstation, Tankstelle oder einen Händler.

Technische Eigenschaften

Motor	12 V DC
Stromverbrauch	5 A (ca.)
Schalldruckpegel	70 dB(A)
Vibrationsbeschleunigung	< 2,5 m/sec ²
Max. Ölfluss für Dieselmotoren	1,5 l/min
Max. Motorölfluss	0,5 l/min



1	Saugrohr, 6 mm
2	Einlasstutzen
3	Ablaufstutzen
4	Ölpumpe
5	Batterieklemmen
6	Ein/Aus-Schalter
7	Schlauch 10 mm

⚠ WICHTIG: Die Laufzeit der Ölsaugpumpe sollte 30 Minuten nicht überschreiten. Schalten Sie die Pumpe nach 30 Minuten aus, um sie abzukühlen.

Manuale di istruzioni e norme di sicurezza

La presente pompa di estrazione olio è una soluzione perfetta per il cambio rapido dell'olio. Esso funziona collegando i suoi morsetti alla batteria del veicolo (12 V). L'estrazione dell'olio avviene attraverso l'apertura del tubo per asta di misurazione di livello. Usare la pompa di estrazione per estrarre esclusivamente oli per motori, oli diesel e oli di riscaldamento.

La presente pompa di estrazione non può essere usata per estrarre:

- Acqua (lubrificazione insufficiente della pompa);
- Olio per trasmissioni (troppo viscoso);
- Fluidi facilmente infiammabili (carburante, benzina...);

RISCHIO DI ESPLOSIONE

Il produttore non si assume la responsabilità del funzionamento sicuro della pompa di estrazione olio in caso di uso improprio della medesima, diverso da quello menzionato nel presente manuale. Nel periodo di garanzia nessun reclamo potrà essere accettato in caso di danni al dispositivo causati dall'uso scorretto o dalla manutenzione inadeguata dello stesso.

Leggere attentamente e rispettare sempre le seguenti norme di sicurezza prima di procedere all'uso del dispositivo per evitare danni all'ambiente e lesioni a persone:

- Posizionare il dispositivo in modo sicuro;
- Fissare debitamente il tubo flessibile di scarico;
- Proteggere i cavi di alimentazione contro le fonti di calore e i bordi affilati;
- Assicursi del corretto collegamento della pompa di estrazione olio alla batteria del veicolo, prima di iniziare i lavori con essa (il segno "+" deve essere collegato al segno "+", mentre il segno "-" deve essere collegato al segno "-");
- NON pompare/travasare carburante, benzina, paraaffina o altri fluidi facilmente infiammabili;
- Raccogliere l'olio usato in un contenitore adeguato per evitare l'inquinamento dell'ambiente e consegnarlo alla stazione di raccolta locale, ad una stazione di rifornimento di carburante oppure al rivenditore oli;
- Ai lavori ultimati, pulire la pompa di estrazione olio e i suoi accessori.

Descrizione tecnica

La pompa di estrazione è una pompa a palette con lamelle in ottone. È azionato dal motore di 12 V DC attraverso il riduttore. Come fonte di alimentazione usare la batteria del veicolo di 12 V. I bocchettoni della pompa sono adatti alla connessione dei tubi flessibili con diametro interno di 10 mm.

Il diametro esterno del tubo di aspirazione con sonda è di 6 mm. Per cui la pompa di estrazione olio può essere usata quando il diametro interno del tubo per asta di livello è superiore ai 6 mm. La pompa di estrazione è adatta all'estrazione di oli per motori, oli diesel e oli di riscaldamento.

Uso della pompa di estrazione olio

1. Prima di procedere al cambio dell'olio per motori, far riscaldare il motore in modo tale che la temperatura dell'olio raggiunga 40-50 °C. Qualora la temperatura dell'olio sia inferiore a quella raccomandata, la portata ridurrà a causa della viscosità maggiore. Qualora, invece, la temperatura dell'olio sia troppo alta, questo potrebbe compromettere la tenuta della pompa.
2. Spegner il motore, una volta raggiunta la temperatura sufficiente.
3. Attaccare il tubo flessibile con sonda di aspirazione al bocchettone di aspirazione della pompa, attaccare il tubo flessibile di scarico al bocchettone di scarico e serrare entrambi i tubi con collari onde evitare lo stacco degli stessi dovuto alla pressione dell'olio.
4. Svolgere il tubo flessibile di aspirazione con sonda e raddrizzarlo accuratamente, prima di inserirlo nel motore attraverso il tubo per asta di livello. Altrimenti la pompa non potrà aspirare sufficientemente l'olio.

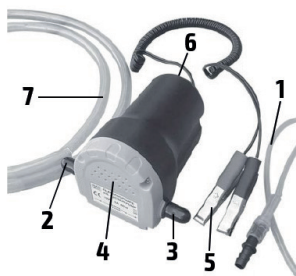
5. Inserire il tubo di aspirazione con sonda nel tubo per asta di livello e spingerlo giù per raggiungere la posizione più bassa possibile nella vaschetta dell'olio.
6. Per raccogliere l'olio usato, usare un contenitore adeguato inserendoci il tubo flessibile di scarico.
7. Collegare la pompa di estrazione alla batteria del veicolo di 12 V, rispettando la polarità.
8. Avviare la pompa ed estrarre l'olio dal motore.
9. Una volta pompato tutto l'olio, spegnere la pompa. Non permettere che la pompa funzioni in mancanza dell'olio.
10. Riempire il motore con olio fresco seguendo le istruzioni del manual di manutenzione del vostro veicolo e controllare il livello dell'olio tramite l'asta di livello.
11. Una volta compiuta la procedura, pulire accuratamente la pompa pompando un po' di olio fresco.
12. Staccare tutti i tubi flessibili dalla pompa, collegarli insieme e mettere tutto il kit per la conservazione in un luogo protetto contro le polveri.



⚠ ATTENZIONE. Evitare che l'olio usato o fresco penetri nel suolo o nella canalizzazione. Altrimenti provocherete danni all'ambiente ed allo stesso tempo ve ne assumerete tutta la responsabilità. Raccogliere l'olio usato e consegnarlo alla stazione di raccolta locale, ad una stazione di rifornimento di carburante oppure al rivenditore oli.

Caratteristiche tecniche

Motore	12 V DC
Corrente assorbita	5 A (circa)
Livello di rumorosità	70 dB(A)
Vibrazione	< 2,5m/s ²
Portata massima dell'olio diesel	1,5 l/min
Portata massima dell'olio per motori	0,5 l/min



1	Tubo di aspirazione con sonda, 6 mm
2	Bocchettone di aspirazione
3	Bocchettone di scarico
4	Pompa di estrazione
5	Morsetti batteria
6	Interruttore ON/OFF
7	Tubo flessibile 10 mm

⚠ IMPORTANTE: Il tempo di funzionamento della pompa di estrazione olio non deve superare i 30 minuti. Dopo 30 minuti di funzionamento spegnere la pompa e lasciarlo raffreddare.

Manual de instruções e segurança

O extrator de óleo é um dispositivo ideal para trocas de óleo rápidas e limpas. Funciona ligando os grampos à bateria do carro de 12V. O óleo é simplesmente retirado do motor através do orifício do medidor de óleo. Use o extrator apenas para óleo de motor, óleo diesel ou óleo de aquecimento.

O extrator não é adequado para extração de:

- Água (lubrificação insuficiente da bomba)
- Óleo da caixa de engrenagens (muito viscoso)
- Líquidos facilmente inflamáveis (combustível, gasolina...)

PERIGO DE EXPLOÇÃO

A responsabilidade pela função segura do extrator não é assumida, se for usada para finalidades diferentes das mencionadas neste manual. Nenhuma reivindicação de garantia pode ser registrada por erros operacionais causados por danos ou manutenção inadequada.

Por favor, leia e observe cuidadosamente as seguintes instruções de segurança, antes de usar o extrator para evitar danos ambientais ou pessoais:

- Monte o extrator de óleo com segurança.
- Aperte a mangueira de drenagem corretamente.
- Proteja os cabos da fonte de alimentação contra calor e bordas afiadas.
- Certifique-se de que a bomba esteja conectada corretamente à bateria do carro antes de começar a trabalhar (positivo para positivo, negativo para negativo).
- NÃO bombeie combustível, gasolina, parafina ou outros líquidos facilmente inflamáveis.
- Recolha o óleo velho num recipiente adequado para proteger o meio ambiente e entregue o óleo usado a uma estação de coleta local, posto de gasolina ou a um fornecedor de óleo.
- Limpe a bomba e as peças conectadas depois de usá-las.

Descrição técnica

O extrator de óleo é uma bomba de palhetas com lamelas de latão. É acionado por um motor de 12V D.C. por meio de uma engrenagem de redução. Use uma bateria de veículo de 12V como fonte de alimentação. As conexões na bomba são construídas para mangueiras de 10 mm de diâmetro interno.

O diâmetro externo da sonda de sucção é de 6 mm. Portanto, a bomba só pode ser usada para troca de óleo se o diâmetro interno do medidor de óleo for maior que 6 mm. O extrator de óleo é adequado para bombear óleo de motor, óleo diesel e óleo de aquecimento.

Operação do extrator de óleo

1. Antes de começar a trocar o óleo do motor, acione o motor até que o óleo tenha uma temperatura de aprox. 40-50°C. A temperatura menor reduzirá a taxa de fluxo devido à alta viscosidade do óleo. Se o óleo estiver muito quente, a vedação da bomba pode ser perturbada.
2. Desligue o motor depois de ter atingido a temperatura suficiente.
3. Empurre a mangueira com a sonda de sucção no soquete da bomba e empurre a mangueira de drenagem no soquete de drenagem e aperte as duas usando braçadeiras de mangueira para evitar que as mangueiras se soltem devido à pressão do óleo.
4. Desenrole a sonda de sucção e endireite-a corretamente antes de inserir através do medidor de óleo no motor. Caso contrário, a bomba não extrairá óleo suficiente.
5. Insira a sonda de sucção no medidor de óleo e empurre-a suavemente para a posição mais baixa do cárter.
6. Use o recipiente adequado para coletar o óleo usado e também deixe a mangueira de drenagem dentro dele.
7. Conecte o extrator de óleo à bateria do carro de 12V, certificando-se de que os grampos estejam

conectados com os polos corretos.

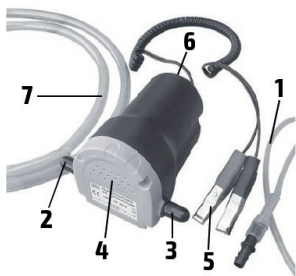
8. Ligue a bomba do óleo e bombeie o óleo para fora do motor.
9. Assim que nenhum outro óleo for bombeado, desligue a bomba. Não deixe a bomba funcionar sem óleo.
10. Encha o motor com óleo de motor novo, de acordo com as instruções de manutenção do seu carro e verifique o nível de óleo com o medidor.
11. Quando terminar, limpe completamente, bombeando um pouco de óleo fresco.
12. Remova as mangueiras da bomba, conecte-as e guarde a unidade inteira num local protegido contra poeira.



⚠ AVISO. Nunca deixe o óleo velho ou fresco no solo ou no sistema de esgoto. Você prejudicará o meio ambiente e fará se responsabilizar pela prosequção. Colete o óleo velho e entregue-o à sua estação de coleta local, estação de gasolina ou revendedor de óleo.

Dados técnicos

Motor	12 V de corrente contínua
Potência	5 A (aproximadamente)
Nível de pressão sonora	70 dB(A)
Vibração	< 2,5m/s ²
Fluxo máxima do óleo para motor a diesel	1,5 l/min
Fluxo máximo do óleo do motor	0,5 l/min



1	Sonda de sucção, 6 mm
2	União de entrada
3	União de drenagem
4	Bomba do óleo
5	Grampos da bateria
6	Interruptor lig./deslig.
7	Mangueira 10 mm

⚠ IMPORTANTE: O período de trabalho para este extrator de óleo não deve exceder 30 minutos. Após esse período, desligue a bomba e deixe-a esfriar.

Manual cu instrucțiuni și reguli de siguranță

Pompa de ulei (extractor) este un dispozitiv ideal pentru înlocuirea rapidă și calitativă a uleiului. Acesta funcționează de la baterie de acumulare a vehiculului (12 V) prin intermediul clemelor (bornelor). Uleiul se extrage din motor prin orificiul pentru joă. Utilizați extractorul numai pentru extragerea uleiului de motor, uleiului pentru motoarele diesel și lichidul de răcire.

Extractorul nu este destinat să îndepărteze:

- Apă (nu este suficientă lubrifierea pompei);
- Ulei de transmisie (vâscozitate excesivă);
- Lichide inflamabile (combustibil, benzină ...);

PERICOL DE EXPLOZIE

Responsabilitatea pentru funcționarea în siguranță a pompei de ulei, nu este garantată dacă aceasta este utilizată în scopuri care nu sunt specificate în acest manual. Obligațiile de garanție se anulează în cazul deteriorărilor provocate de exploatare sau întreținerea necorespunzătoare.

Citiți cu atenție și respectați următoarele instrucțiuni de siguranță înainte de a utiliza dispozitivul, pentru prevenirea poluării mediului ambiant sau vătămarea corporală:

- Instalați dispozitivul în siguranță;
- Fixați furtunul de evacuare în mod corespunzător;
- Protejați cablurile de alimentare cu energie electrică de la acționarea surselor de căldură și a marginilor ascuțite;
- Asigurați-vă în conectarea corectă a pompei de ulei la bateria de acumulare a vehiculului în funcție de polaritate, înainte de a începe lucrul cu aceasta (plus la plus, minus la minus);
- NU pompați / repompați combustibil, benzină, parafină sau alte lichide inflamabile;
- Strângeți uleiul uzat într-un recipient adecvat pentru a evita poluarea mediului ambiant și trimiteți-l la o stație locală de procesare, la o stație de alimentare cu combustibil sau la un furnizor de ulei;
- După finalizarea lucrărilor, curățați pompa de ulei și componentele acesteia.

Descrierea tehnică

Extractorul prezintă o pompă cu paletă cu alamă. Acesta este acționat de un motor de 12 V curent continuu prin intermediul unei reductor. Pentru alimentarea dispozitivului utilizați o baterie de acumulare pentru vehicule. Construcția pompei de ulei include fittinguri pentru furtunuri cu diametrul interior de 10 mm.

Diametrul exterior al tubului de absorbție constituie de 6 mm. Din acest motiv, pompa de extracție a uleiului este adecvată în cazurile în care diametrul interior al tubului jojei de ulei este mai mare sau egal cu 6 mm. Extractorul convine pentru pomparea uleiului de motor, uleiului pentru motoarele diesel și lichidul de răcire.

Lucrul cu extractorul

1. Înainte de a începe înlocuirea uleiului de motor, încălziți motorul astfel încât temperatura uleiului să devină de 40-50 ° C. În cazul temperaturii uleiului mai scăzute, aceasta va reduce debitul datorită vâscozității ridicate. În cazul temperaturii uleiului foarte ridicate, apare probabilitatea deteriorării etanșeității pompei.
2. Opiți motorul după ce sa încălzit suficient.
3. Instalați un furtun cu un tub de absorbție pe fittingul de intrare al pompei, un furtun de scurgere la fittingul de evacuare și strângeți ambele furtunuri cu cleme pentru furtunuri pentru prevenirea decuplării sub acțiunea presiunii uleiului.
4. Desfaceți tubul de absorbție și îndreptați-l cu atenție, înainte de a îl scufunda în joja motorului. În caz contrar, pompa nu va putea aspira o absorbție suficientă a uleiului.

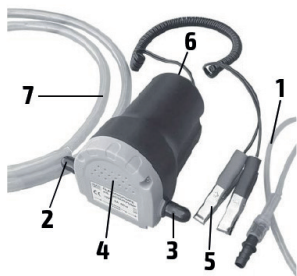
5. Introduceți tubul de absorbție în tubul joiei de ulei și scufundați-l pînă la nivelul cel mai joas posibil din rezervorul de ulei.
6. Pentru extragerea uleiului uzat, utilizați un recipient adecvat și introduceți furtunul de evacuare în el.
7. Conectați extractorul la bateria de acumulare a automobilului cu o tensiune de 12 V, respectând polaritatea.
8. Porniți pompa de ulei și extrageți uleiul din motor.
9. Îndată ce se scurge uleiul, opriți dispozitivul. Nu admiteți funcționarea pompei în regim de mers în gol.
10. Turnați în motor ulei de motor nou, conform recomandărilor din manualul de întreținere și verificați nivelul de pe jojă.
11. După finalizarea tuturor lucrărilor necesare, curățați bine pompa, pompând prin aceasta puțin ulei curat.
12. Scoateți toate furtunurile din pompă, strângeți-le împreună și depozitați-le într-un loc protejat de praf.



⚠ ATENȚIE. Nu lăsați scurgerea uleiului uzat sau curat în sol sau în sistemul de canalizare. Astfel provocați prejudicii mediului ambiant și, ca urmare, vă asumați responsabilitatea pentru acțiunile sale ilegale. Strângeți uleiul uzat și trimiteți-l la o stație locală de procesare, la o stație de alimentare cu combustibil sau la un furnizor de ulei.

Caracteristicile tehnice

Motorul	12 V curent continuu
Consum de curent	5 A (aproximativ)
Nivel de presiune acustică	70 dB(A)
Viteză accelerării vibrațiilor	< 2,5m/s ²
Debitul max. de ulei pentru motoare diesel	1,5 l/min
Debitul max. de ulei de motor	0,5 l/min



1	Tub de aspirație 6 mm
2	Fiting de admisie
3	Fiting de evacuare
4	Pompă de ulei
5	Bornele acumulatorului
6	Comutator Conectat / Deconectat
7	Furtun de 10 mm

⚠ IMPORTANT: Durata de funcționare a pompei de ulei nu trebuie să depășească 30 de minute. După 30 de minute, opriți pompa pentru a se răci.

Handleiding met instructies en veiligheidsvoorschriften

De olie-zuigpomp (extractor) is een ideaal apparaat voor snelle en hoogwaardige vervanging van olie. Het werkt vanuit een auto-accu (12 V) door de meegeleverde clips. De olie wordt uit de motor verwijderd via het gat voor de peilstok. Gebruik de extractor alleen voor het wegpompen van motorolie, olie voor dieselmotoren en koelvloeistof.

De extractor is niet ontworpen om te verwijderen:

- Water (niet genoeg pompsmering);
- Transmissieolie (overtollige viscositeit);
- Ontvlambare vloeistoffen (brandstof, benzine ...);

EXPLOSIEGEVAAR

De verantwoordelijkheid voor de veilige werking van een olie-zuigpomp is niet gegarandeerd als deze wordt gebruikt voor doeleinden en bestemming, die niet in deze handleiding worden vermeld. De garantie is ongeldig in geval van schade veroorzaakt door onjuist gebruik of ongeschikt onderhoud.

Lees en volg zorgvuldig de volgende veiligheidsmaatregelen voordat u het apparaat gebruikt om milieuvervuiling of persoonlijk letsel te voorkomen:

- Installeer het apparaat veilig;
- Bevestig de afvoerslang op de juiste manier;
- Bescherm de stroomkabels tegen warmtebronnen en scherpe randen;
- Zorg ervoor dat de oliepomp correct is aangesloten op de auto-batterij volgens de polariteit voordat u ermee gaat werken (plus naar plus, minus - naar minus);
- Pomp uit/ pomp over GEEN brandstof, benzine, paraffine of andere ontvlambare vloeistoffen;
- Verzamel gebruikte olie in een geschikte container om milieuvervuiling te voorkomen en stuur het naar een lokaal verwerkingsstation, tankstation of olieleverancier;
- Reinig de oliepomp en de componenten na het voltooiën van de werkzaamheden.

Technische beschrijving

De extractor is een paddelpomp met messing bladen. Hij wordt aangedreven door een 12 V DC-motor via een tandwieloverbrenging. Gebruik een auto-batterij om het apparaat van stroom te voorzien. Het ontwerp van de oliepomp biedt fittingen voor slangen met een binnendiameter van 10 mm.

De buitendiameter van de aanzuigbuis is 6 mm. Om deze reden is de olie-zuigpomp geschikt in gevallen waarbij de binnendiameter van de oliepeilstokbuis groter is dan of gelijk is aan 6 mm. De extractor is geschikt voor het uitpompen van motorolie, olie voor dieselmotoren en koelvloeistof.

Werk met een extractor

1. Voordat u begint met het vervangen van de motorolie, moet u de motor warmdraaien zodat de olietemperatuur 40-50 °C wordt. Als de olietemperatuur lager is, wordt de doorstroming door hoge viscositeit verminderd. Als de olietemperatuur erg hoog is, kan de dichtheid van de pomp worden beïnvloed.
2. Stop de motor nadat deze voldoende is opgewarmd.
3. Installeer een slang met een aanzuigbuis op de pompinlaatfitting, een afvoerslang op de afvoerfitting en klem beide slangen vast met slangklemmen om te voorkomen dat ze door de oliedruk worden ontkoppeld.
4. Wikkel de aanzuigbuis af en maak hem goed recht voordat u hem in de peilstok van de motor onderdompelt. Anders kan de pomp niet zorgen voor voldoende olieafzuiging.
5. Steek de zuigbuis in de oliepeilstokbuis en dompel hem onder in de laagst mogelijke positie in het carter.
6. Om gebruikte olie te verzamelen, gebruikt u een geschikte container en dompelt u de afvoers-

lang daarin onder.

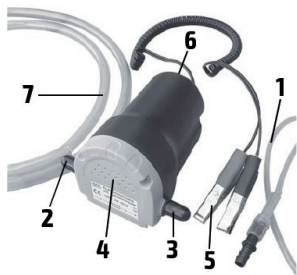
7. Sluit de extractor aan op de batterij van de auto met een spanning van 12 V, let daarbij op de polariteit.
8. Schakel de oliepomp in en verwijder de olie van de motor.
9. Zodra de olie op is, schakelt u het apparaat uit. Laat de pomp niet leeglopen.
10. Vul de motor met nieuwe olie volgens de aanbevelingen in de onderhoudshandleiding van de auto en controleer het peil op de peilstok.
11. Na het voltooiën van alle noodzakelijke werkzaamheden reinig de pomp grondig door wat schone olie te pompen.
12. Verwijder alle slangen van de pomp, verbind ze samen en bewaar de volledige set van het apparaat op een plaats beschermd tegen stof.



⚠ LET OP. Laat geen gebruikte of schone olie op de grond of in het riolsysteem komen. Op deze manier beschadigt u het milieu en neemt u daarmee de verantwoordelijkheid voor uw illegale acties. Verzamel gebruikte olie en stuur het naar een lokaal verwerkingsstation, tankstation of leverancier.

Technische specificaties

Motor	12 V DC
Verbruiksstroom	5 A (ongeveer)
Geluidsdrukniveau	70 dB(A)
Trillingsversnelling	< 2,5m/s ²
Max. stroom van de olie voor dieselmotoren	1,5 l/min
Max. stroom van de motorolie	0,5 l/min



1	Zuigbuis 6 mm
2	Inlaatfitting
3	Afvoerfitting
4	Oliepomp
5	Batterijklemmen
6	Aan/uit schakelaar
7	Slang 10 mm

⚠ BELANGRIJK: De looptijd van de olie-zuigpomp mag niet langer zijn dan 30 minuten. Schakel na 30 minuten de pomp uit om hem te laten afkoelen.

Használati utasítás biztonsági óvintézkedésekkel

Olajleszívó szivattyú (elszívó) – tökéletes eszköz a gyors és kiváló minőségű olajcserére. Működik az autó akkumulátorától (12 V) a mellékelt klipeken keresztül. Az olajat az olajmérő pálca nyílásán keresztül eltávolítják a motorból. Csak a motorolaj, a dízelmotorokhoz való olajok és a hűtőfolyadékok szivattyúzásához használja az elszívót.

Az elszívó nem tervezett a:

- Víz (a szivattyú kenése elégtelen);
- Sebességváltóolaj (túlzott a viszkozitás);
- Gyúlékony folyadékok (üzemanyag, benzin ...) eltávolításához;

FENNÁLL A ROBBANÁS VESZÉLY

Az olajleszívó szivattyú biztonságos üzemeltetésének felelőssége nem garantált, ha azt a jelen kézikönyvben nem meghatározott célokra és rendeltetésre használják. A garanciális kötelezettségek érvénytelenek a nem megfelelő üzemeltetés vagy a nem megfelelő karbantartás által okozott károk esetén.

Figyelmesen olvassa el és kövesse az alábbi biztonsági óvintézkedéseket, mielőtt a készüléket használná a környezetszennyezés vagy a személyi sérülés megelőzése érdekében:

- Biztonságosan állítsa be a készüléket;
- Megfelelően rögzítse a leeresztő tömlőt;
- Védje a tápkábeleket a hőforrásoktól és az éles szélektől;
- Győződjön meg róla, hogy az olajszivattyú megfelelően csatlakoztatva van az autó akkumulátorához, mielőtt ezt üzemeltetné (plusz a pluszhoz, mínusz a mínuszhoz);
- NE szivattyúzza ki / szivattyúzza át az üzemanyagot, benzint, paraffint vagy más gyúlékony folyadékot;
- Gyűjtse össze a használt olajat egy megfelelő edényben a környezetszennyezés elkerülése érdekében, és küldje el azt egy helyi feldolgozó állomásra, benzinkútra vagy olajszolgáltatónak;
- A munka befejezése után tisztítsa meg az olajszivattyút és annak alkatrészeit.

Műszaki leírás

Az elszívó sárgaréz pengével ellátott lapátos szivattyú. Az elszívót reduktoron keresztül egy 12 V egyenáramú motor hajtja. Használjon autós akkumulátort a készülék tápellátásához. Az olajszivattyú kialakítása 10 mm belső átmérőjű tömlők szerelvényeit tartalmazza.

A szívócső külső átmérője 6 mm. Ezért az olajleszívó szivattyú olyan esetekben alkalmas, amikor az olajmérő cső belső átmérője nagyobb vagy egyenlő 6 mm. Az elszívó alkalmas motorolaj, dízel-motorok és hűtőfolyadékok szivattyúzására.

Az elszívó működtetése

1. Mielőtt megkezdene a motorolaj cseréjét, melegítse fel a motort úgy, hogy az olaj hőmérséklete 40-50 ° C legyen. Ha az olaj hőmérséklete alacsonyabb, a nagy viszkozitás miatt csökken az áramlás. Ha az olaj hőmérséklete nagyon magas, a szivattyú szivárgásszilárdsága hatással lehet.
2. Állítsa le a motort, miután megfelelően felmelegedett.
3. Tolja a tömlőt a szívószondával a szivattyú aljzatába, és nyomja le a leeresztő tömlőt a leeresztő aljzatra, és rögzítse mindkét tömlőbilincs segítségével annak érdekében, hogy az olajnyomás miatt a tömlők ne lazuljanak meg.
4. Lazítsa le a szívócsövet, és alaposan egyenesítse ki, mielőtt a motor mérőpalcájába merítené. Ellenkező esetben a szivattyú nem tudja biztosítani a megfelelő olajszívást.
5. Helyezze be a szívócsövet az olajmérő csőbe, és merítse a forgattyúház aljzatában lévő lehetségesen legalacsonyabb helyzetébe.

6. A használt olaj összegyűjtéséhez használjon megfelelő tartályt, és merítse bele a leeresztő tömlőt.
7. Csatlakoztassa az elszívót az autó akkumulátorához 12 V feszültséggel, figyelve a polaritást.
8. Kapcsolja be az olajszivattyút és távolítsa el az olajat a motorból.
9. Amint az olaj elfogy, kapcsolja ki a készüléket. Ne hagyja, hogy a szivattyú üresen dolgozzon.
10. Tölts fel a motort új olajjal az autó karbantartási kézikönyvének utasításai szerint, és ellenőrizze a mérőpálca szintjét.
11. Az összes szükséges munka elvégzése után óvatosan tisztítsa meg a szivattyút tiszta olaj pumpálásával.
12. Távolítsa el az összes tömlőt a szivattyúról, csatlakoztassa össze, és tárolja a készülék teljes készletét a portól védett helyen.



⚠ FIGYELEM. Ne engedje, hogy a használt vagy tiszta olaj a földre vagy a szennyvízcsatornába kerüljön. Ily módon károsítja a környezetet, és ezzel felelősséget vállal az törvénytelen cselekedeteiért. Gyűjtse össze a használt olajat, és küldje el egy helyi feldolgozó állomásnak, benzinkútnak vagy kereskedőnek.

Műszaki jellemzők

Motor	12 V DC
Áramfelvétel	5 A (hozzávetőlegesen)
Hangnyomásszint	70 dB(A)
Rezgésgyorsulás	< 2,5m/s ²
Max. olajáram dízelmotorokhoz	1,5 l/min
Max. olajáram motorolajhoz	0,5 l/min



1	Szívócső 6 mm
2	Bemeneti csatlakozó
3	Lefolyó csatlakozó
4	Olajszivattyú
5	Akkumulátor klipek
6	Be / Ki kapcsoló
7	10 mm-es tömlő

⚠ FONTOS: A szivattyúzó szivattyú működési ideje nem haladhatja meg a 30 percet. 30 perc múlva kapcsolja ki a szivattyút, hogy az hűljön le.

Руководство с инструкциями и правилами по технике безопасности

Откачивающий маслонасос (экстрактор) – идеальное устройство для быстрой и качественной замены масла. Он работает от автомобильного аккумулятора (12 В) через предусмотренные зажимы. Масло извлекается из двигателя через отверстие для масляного шупа. Используйте экстрактор только для откачивания моторного масла, масла для дизельных двигателей и теплоносителя.

Экстрактор не предназначен для удаления:

- Воды (не достаточно смазывания насоса);
- Трансмиссионного масла (избыточная вязкость);
- Легковоспламеняющихся жидкостей (топливо, бензин...);

ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА

Ответственность за безопасную работу откачивающего маслонасоса не гарантируется, если он используется для целей и назначения, не указанных в данном руководстве. Гарантийные обязательства аннулируются в случае повреждений, вызванных неправильной эксплуатацией или несоответствующим техническим обслуживанием.

Внимательно изучите и соблюдайте следующие правила по технике безопасности, прежде чем воспользоваться устройством, чтобы предупредить загрязнение окружающей среды или получение травм:

- Надежно установите устройство;
- Закрепите сливной шланг должным образом;
- Предохраните кабели питания от воздействия источников тепла и острых кромок;
- Убедитесь в правильном подключении маслонасоса к автомобильному аккумулятору согласно полярности, прежде чем начать работать с ним (плюс к плюсу, минус – к минусу);
- НЕ откачивайте/перекачивайте топливо, бензин, парафин или другие легковоспламеняющиеся жидкости;
- Соберите отработанное масло в подходящий контейнер, во избежание загрязнения окружающей среды, и отправьте его на местную перерабатывающую станцию, АЗС или поставщику масла;
- После окончания работ почистите маслонасос и его комплектующие.

Техническое описание

Экстрактор представляет собой лопастный насос с латунными лопастями. Он приводится в действие двигателем 12 В постоянного тока через редукторную передачу. Для питания устройства используйте автомобильный аккумулятор. В конструкции маслонасоса предусмотрены штуцеры для шлангов с внутренним диаметром 10 мм.

Наружный диаметр всасывающей трубки составляет 6 мм. По этой причине маслооткачивающий насос пригоден в тех случаях, когда внутренний диаметр трубки масляного шупа больше или равен 6 мм. Экстрактор подходит для откачивания моторного масла, масла для дизельных двигателей и теплоносителя.

Работа с экстрактором

1. Перед тем, как приступить к замене моторного масла, прогрейте двигатель, чтобы температура масла стала равной 40-50 °С. Если температура масла ниже, это уменьшит поток вследствие высокой вязкости. Если температура масла очень высокая, герметичность насоса может быть нарушена.
2. Заглушите двигатель после того, как он достаточно прогреется.
3. Установите шланг с всасывающей трубкой на входной штуцер насоса, сливной шланг на сливной штуцер и зажмите оба шланга хомутами во избежание отсоединения под давлением масла.

4. Размотайте всасывающую трубку и тщательно распрямите ее, прежде чем погрузить в трубку масляного шупа двигателя. В противном случае насос не сможет обеспечить достаточное всасывание масла.
5. Вставьте всасывающую трубку в трубку масляного шупа и погружайте до минимально возможного положения в поддоне картера.
6. Для сбора отработанного масла воспользуйтесь подходящим контейнером, и погрузите в него сливной шланг.
7. Подключите экстрактор к автомобильному аккумулятору с напряжением 12 В, соблюдая полярность.
8. Включите маслонасос и извлеките масло из двигателя.
9. Как только масло закончится, отключите устройство. Не позволяйте насосу работать вхолостую.
10. Залейте в двигатель новое масло согласно рекомендациям руководства по обслуживанию автомобиля и проверьте уровень по шупу.
11. Выполнив все необходимые работы, тщательно почистите насос, перекачав немного чистого масла.
12. Снимите все шланги с насоса, соедините их вместе и поместите на хранение весь комплект устройства в место, защищенное от пыли.



⚠ ВНИМАНИЕ. Не допускайте попадания на землю или в канализационную систему отработанного или чистого масла. Этим вы навредите окружающей среде и, тем самым, примете ответственность за свои незаконные действия. Соберите отработанное масло и отправьте его на местную перерабатывающую станцию, АЗС или дилеру.

Технические характеристики

Двигатель	12 В постоянного тока
Потребляемый ток	5 А (приблизительно)
Уровень звукового давления	70 дБ (А)
Виброускорение	< 2,5 м/с²
Макс. поток масла для дизельных двигателей	1,5 л/мин
Макс. поток моторного масла	0,5 л/мин



1	Всасывающая трубка, 6 мм
2	Впускной штуцер
3	Сливной штуцер
4	Маслонасос
5	Аккумуляторные зажимы
6	Выключатель вкл./выкл.
7	Шланг 10 мм

⚠ ВАЖНО: Время работы откачивающего маслонасоса не должно превышать 30 минут. Спустя 30 минут отключите насос, чтобы он остыл.

Instrukcja i zasady bezpieczeństwa

Pompa ssąca do oleju (ekstraktor) jest idealna do szybkiej i jakościowej wymiany oleju. Działa poprzez podłączenie zacisków do akumulatora samochodowego 12V. Olej jest po prostu wyciągany z silnika przez otwór wskaźnika poziomu oleju. Używaj ekstraktora tylko do oleju silnikowego, oleju napędowego lub oleju opałowego.

Ekstraktor nie nadaje się do usuwania:

- Wody (niewystarczające smarowanie pompy)
- Oleju przekładniowego (zbyt lepki)
- Łatwopalnych cieczy (paliwo, benzyna)

NIEBEZPIECZENSTWO WYBUCHU

Nie zakłada się odpowiedzialności za bezpieczne działanie wyciągu, jeśli jest on używany do celów innych niż wymienione w niniejszej instrukcji. Nie można zgłaszać roszczeń gwarancyjnych z tytułu uszkodzenia spowodowanego błędami obsługi lub nieodpowiednią konserwacją.

Przed użyciem ekstraktora należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i przestrzegać ich, aby uniknąć szkód środowiskowych lub osobistych:

- Ustaw bezpiecznie przyrząd.
- Prawidłowo zamocuj wąż spustowy.
- Chronić kable zasilające przed wysoką temperaturą i ostrymi krawędziami.
- Upewnij się, że pompa jest prawidłowo podłączona do akumulatora samochodowego przed rozpoczęciem pracy (plus do plusa, minus do minusa).
- NIE pompować paliwa, benzyny, parafiny ani innych łatwopalnych cieczy.
- Zbierz stary olej w odpowiednim pojemniku w celu ochrony środowiska i dostarcz olej zużyty do lokalnej stacji przetwarzania, stacji benzynowej lub dostawcy oleju.
- Po użyciu oczyść pompę i dołączone części.

Opis techniczny

Ekstraktor oleju to pompa łopatkowa z mosiężnymi lamelami. Napędzany jest silnikiem DC 12V za pośrednictwem przekładni redukccyjnej. Użyj akumulatora pojazdu 12 V jako źródła zasilania. Połączenia pompy są zbudowane dla wężu o średnicy wewnętrznej 10 mm.

Zewnętrzna średnica sondy ssącej wynosi 6 mm. Dlatego pompa może być używana tylko do wymiany oleju, jeśli wewnętrzna średnica rurki miarki wynosi 6 mm lub większa. Ekstraktor oleju nadaje się do pompowania oleju silnikowego, oleju napędowego i oleju opałowego.

Obsługa pompy ssącej do oleju

1. Przed rozpoczęciem wymiany oleju silnikowego należy napędzać silnik, aż jego temperatura oleju wyniesie około 40-50 ° C. Mniejsza temperatura zmniejszy natężenie przepływu ze względu na wysoką lepkość oleju. Jeśli olej jest zbyt gorący, uszczelnienie pompy może zostać zakłócone.
2. Wyłącz silnik po osiągnięciu wystarczającej temperatury.
3. Zainstaluj wąż z sondą ssącą na gniazdo pompy i wąż spustowy na korek spustowy i zamocuj oba za pomocą opasek zaciskowych, aby uniknąć poluzowania wężu z powodu ciśnienia oleju.
4. Rozwiń sondę ssącą i wyprostuj ją prawidłowo przed włożeniem przez rurkę bagnetu do silnika. W przeciwnym razie pompa nie może zapewnić wystarczającą absorpcję oleju..
5. Włóż sondę ssącą do rurki wskaźnika poziomu oleju i delikatnie popchnij ją do najniższej pozycji miski olejowej.
6. Użyj odpowiedniego pojemnika do zbierania starego oleju, oraz włóż do niego wąż spustowy.
7. Podłącz ekstraktor oleju do akumulatora samochodowego 12 V, upewniając się, że zaciski są połączone z odpowiednimi biegunami.

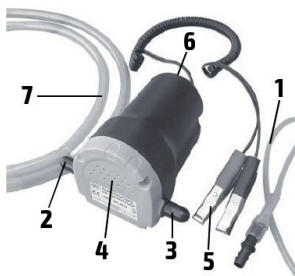
8. Włącz pompę i wypompuj olej z silnika.
9. Wyłącz pompę. Nie pozwól pompie pracować bez oleju.
10. Napełnij silnik świeżym olejem silnikowym, zgodnie z instrukcjami konserwacji samochodu i sprawdź poziom oleju za pomocą prętowego wskaźnika poziomu.
11. Kiedy skończysz, wyczyść dokładnie, pompując świeży olej.
12. Wyjmij węże z pompy, podłącz je razem i przechowuj całe urządzenie w miejscu, w którym jest chronione przed kurze.



⚠ UWAGA. Nigdy nie pozwól, aby stary lub świeży olej przedostał się do ziemi lub do kanalizacji. Szkodzisz środowisku, a ty będziesz ścigany za swoje działania. Zbierz stary olej i dostarcz go do lokalnego punktu odbioru, stacji benzynowej lub dealera oleju.

Dane techniczne

Silnik	12V D.C.
Pobór mocy	.5 A (około)
Poziom ciśnienia akustycznego	70 dB(A)
Wibracje	< 2,5m/s ²
Max. Przepływ oleju napędowego	.1,5 l/min
Max. Natężenie przepływu Olej silnikowy	.0,5 l/min



1	Sonda ssąca 6mm
2	Złącze ssące
3	Złącze spustowe
4	Pompa ekstrakcyjna
5	Zaciski akumulatora
6	Przełącznik włącz / wyłącz
7	Wąż 10mm

⚠ WAŻNE: Czas pracy pompy oleju nie powinien przekraczać 30 minut. Po tym czasie należy wyłączyć pompe i ochłodzić ją.

53566



www.jbmcamp.com

JBM CAMPLLONG, S.L.U.
CIM La Selva - Ctra. Aeropuerto km. 1,6 Nave 2.2
CP 17185 - Vilobí d'Onyar - GIRONA - SPAIN

jbm@jbmcamp.com
Tel. +34 972 405 721
Fax. +34 972 245 437